

**L**ancé à Bécherel, "cité du livre" près de Rennes, en février 2005, dans le cadre du Printemps des Poètes et le soutien de la DRAC, le **Festival Européen Latin Grec (FELG)** a bénéficié immédiatement du "marrainage" de **Jacqueline de Romilly** de l'Académie Française (*photo*) et de la participation de l'écrivain **Jacques Lacarrière**, auteur de *L'été grec*. Il s'est reproduit chaque année - deux ans à Bécherel (Théâtre et librairies), trois ans à Nantes (ex-Manufacture des Tabacs), une à Luxembourg (Abbaye de Neumünster), une à Paris (Grand Amphithéâtre et Grand Salon Sorbonne, Théâtre Déjazet), passant de 300 à 1 300 participants. Ses programmes sont très variés : théâtre, musique, opéra, chansons, danse, conférences, table-rondes, défilés de mode antique, expositions, ateliers jeux, dîners romains. Concours latin en langage SMS, petits poèmes avec mots d'origine grecque ou latine, anagrammes, jeux sur ou de l'Antiquité couronnés par un prix spécial. Une place est toujours réservée, dans la mesure du programme, aux collégiens et lycéens voulant monter tout ou partie d'un spectacle. Il a été fondé et dirigé par **Elizabeth ANTEBI**, licenciée de Grec Classique et d'Histoire de l'Art, Docteur (EPHE) en Histoire des Sciences Religieuses, auteur d'une dizaine d'ouvrages et de films télévisés : <http://www.antebiel.com> et <http://www.canalacademie.com/+Elizabeth-Antebi-.htm> (pour émissions littéraires Canal Académie).

**Patronages et Soutiens au fil du temps (avec leurs titres de l'époque) :** Jean-Marc Ayrault, député-maire de Nantes. Luc Chatel, Ministre de l'Education Nationale. Pascal Charvet, Inspecteur Général des lettres à l'Education nationale. Xavier Darcos, Ministre de l'Education nationale. Bertrand Delanoë, Maire de Paris, avec Jean-Louis Missika Adjoint au Maire de Paris chargé de l'innovation, de la Recherche et des Universités, et Christophe Girard. Renaud Donnedieu de Vabres, Ministre de la Culture et de la Communication. DRAC de Bretagne, des Pays de Loire, d'Ile de France. François Fillon, Ministre de l'Education Nationale. Jacques Lang, député du Pas-de-Calais. Yves Le Drian, président du Conseil Régional de Bretagne, avec Françoise Olivier-Coupeau (+ tard députée de Lorient). Bernard Leroy maire de Bécherel. Kevin Lognoné, Président du Parlement Européen des Jeunes en pays de Loire (PEJ). Frédéric Mitterrand, Ministre de la Culture. Xavier North, Délégué général à la langue française et aux langues de France. Sauvegarde des Enseignements Littéraires (S.E.L). Valérie Pécresse, Ministre de l'Enseignement supérieur et de la recherche. Pour les partenariats européens, Simone Beissel, échevin de la culture à la mairie de Luxembourg. Mady Delvaux Stehres, Ministre de l'Education du Luxembourg, Marcello Di Bella, Dirigente del Settore Cultura del Comune di Rimini et directeur Bibliothèque Gambalunga. Paul Helminger, Maire de Luxembourg, Antonio Victor Martins Monteiro, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Portugal en France, Octavie Modert, Ministre de la Culture et Enseignement Supérieur du Grand-Duché du Luxembourg, Leonard Orban, Membre de la Commission européenne responsable pour le multilinguisme. Marie Panayotopoulos-Cassiotou, députée européenne à la Culture, Dimitrios Paraskevopoulos, ambassadeur de Grèce, Androulla Vassiliou, Membre de Commission Européenne, et la Fondation Karolyi et l'Institut Gulbenkian.

Les écrivains Vassili ALEXAKIS, Fernando ARRABAL, Philippe DELERM, Général GALLOIS, Olivier GERMAIN THOMAS, Lucien JERPHAGNON, René de OBALDIA. Les scientifiques François GROS (Académie des Sciences), Elie SCHNEOUR.



Avec, au fil du temps, la participation de (liste non exhaustive) :

**2005** : **BECHEREL** Simone BERTIERE historienne, Jacques LACARRIERE et Sylvia LIPA, Anne de LESELEUC et les polars romains, Hubert MONTEILHET, la chanteuse grecque ANGELA et les musiciens Yannis VLACHOS et Dimitri DASKALOTHANASSIS, Guillemette GOAR relieur. Le journaliste-présentateur TV Patrick POIVRE D'ARVOR qui offre la vidéo des *Grands Titres de l'an 429 av. J-C en Grèce antique*. Les bouquinistes de Bécherel offrent le dîner romain. Les éditions Allia donnent un marque-page, Albert-René les dessins Asterix/Obelix pour l'invitation.

**2006** : « L'Amour, la Musique et la Danse » **BECHEREL** Agathe AMZALLAG et l'orchestre LA MAURACHE ; Gabriel ANDRE et son CONVIVIUM MUSICUM, pour la première fois en France *Catulli Carmina* de Karl Orff ; Marie-Hélène DELAUDAUD-ROUX, Maître de conférences en histoire grecque Université de Bretagne occidentale (UBO), présente et dans le Crabe des *Guêpes* d'Aristophane ; DEMODOCOS avec Philippe BRUNET et François CAM ; Albert FOULON (U. de Rennes) ; Olivier GERMAIN-THOMAS; Jean-Pierre GUGLIELMI, chef de projet dans les nouvelles technologies de l'information et de la communication au Conseil de l'Europe et auteur d'Assimil en grec ancien ; Stéphane GUILLOU et son chœur «A vous sans autre» ; Marie-Claire Mussat, présidente de l'Orchestre de Bretagne et fondatrice du département de musicologie à l'université de Rennes ; Cindy PIETE, présidente des Ludothèques(ALF) ; Danielle PORTE (Paris IV) ; Michèle TEYSSERE, peintre et éditeur.

**2007** : « Tourisme et patrimoine » **NANTES** Claude AZIZA Maître de conférences honoraire de latin à la Sorbonne Nouvelle, Thomas BOSSARD, peintre, exposition «Les Citations Latines» ; François CAM et la musique grecque; Annie COLLOGNAT, professeure agrégée, et sa traduction du dernier *Asterix* d'Uderzo; M-H DELAUDAUD-ROUX avec ses élèves danse les grenouilles ; G. DUBOIS chante John Lennon en latin; Albert FOULON (U. de Rennes) ; Mireille KÔ ; Yves-Noël LELOUVIER ( *Notre Histoire* et *Encyclopedia Universalis*) ; Yves MORAUD et sa Troupe universitaire de Brest jouant Giraudoux (*Amphitryon 38*); PENN AR BED, chœur de Quimper interprétant Theodorakis et les poètes grecs Seferis et Elytis; Hélène RENARD, directrice de la radio sur Internet Canal Académie; Yves TOUCHEFEU, président de l'APLG, Patrick VOISIN (Ulm et Pau) qui présente son livre; les étudiants Antoine Olivier et Albane de la Pontais.

**2008**: « L'Exploration du Monde : Tourisme, Guerre, Science » **NANTES** Claude AZIZA, Christophe BARBOTIN, conservateur en chef des Antiquités égyptiennes au Louvre, *DOUS PENSERS* concert à la chapelle St Marc de Nantes « Pythagore, la science et la musique", Jacques GAILLARD, professeur émérite à l'Université Marc-Bloch de Strasbourg, Marc-Olivier GIRARD et ses 3 Petits Cochons en latin, Isabelle KORDA et son livre sur les expressions inspirées de l'Antiquité , MORWENNA et son orgue de Barbarie chante les vieilles chansons en latin, Nadia PLA sur la Mésopotamie, Michèle TILLARD (Le Mans); spectacle sur *La Paix* au Musée des Beaux-Arts

spécialement conçu par Pascale MONTUPET, Jean-Pierre AUBRIT et leurs élèves du lycée Stanislas à Paris ; Expositions "Opération Cathage" de Robert DELORD et ses élèves de Die (Drôme) et peintures en trompe l'oeil du Général GALLOIS sur l'Antiquité.

**2009 :** "Barbares, Métèques, Frontières : l'autre" **NANTES**

Gabriel ANDRE et le Chœur des élèves de chant choral de Saint-Vincent de Rennes, créent à l'église "Cité sans Dieu puis Cité de Dieu" du compositeur Jean-René ANDRE, conçu pour le FELG, à partir d'un texte de Saint- Augustin ; Philippe BRUNET(U. de Rouen), Franck COLOTTE (lycée Aline Mayrisch, Luxembourg) ; Marie-Hélène DELAUAUD-ROUX (Brest), Robin DELISLE (académie de Versailles) sur le virtuel, Augustin D'HUMIERES, lycée Jean Vilar de Meaux, à l'origine de l'association METIS ; Sylvie KOHN, professeur d'histoire ; Anne-Marie OZANAM professeur de Lettres Supérieures au Lycée Henri IV ; Thierry PIEL, Maître de conférences en Histoire ancienne, Nantes, Pr. Yves PIEMONT, directeur de l'Institut de bactériologie de la faculté de médecine de Strasbourg ; Marie-France SAIGNES (Lycée Sévigné, Paris) ; Eliane THEPOT, professeur agrégée Lettres modernes, Henri IV Paris ; Michèle TILLARD (Terminales lycée Montesquieu, Le Mans) ; Patrick VOISIN professeur hypokhagne lycée Louis Barthou à Pau THANH-VÂN TON-THAT traduit en latin et chante Piaf ; ; "Poenulus" (*Le Carthaginois*) de Plaute, dans une mise en scène de M-O Girard, avec masques et acteurs du Cercle Latin de Paris ; Expo : François Arnaud (Atelier PiVerre), artisan verrier « à l'antique ». Ateliers Mosaïque par S. Kohn et "parlons latin" par M-O Girard et la marionnette Sacapus.

**2010 :** "Ecrivains, Artistes, Scientifiques : l'Inspiration antique". **LUXEMBOURG**

Jacques BOEDEL, avocat à la Cour de Paris, auteur de *Les habits du Pouvoir : la Justice*, Prix du Palais littéraire Marcel BOTTON, fondateur et patron de l'Agence NOMEN de noms de marques (Vivendi, Vinci, Iliad, Thalès, Velib) et, Jérôme CHIAVASSA-SZENBERG lisent un passage du "Cratyle" de Platon. Marc-Olivier GIRARD joue avec ses compagnons du Cercle latin de Paris: *Hansellus et Gretella* (Hansel et Gretel). Et il crée "Katabasis" pièce inspirée de Virgile. Thérèse MALENGREAU concert "Socrate et le Faune" ; Philippe ROUSSELOT, Conseiller référendaire à la Cour des comptes, fondateur de la SIAC (Société Internationale des Amis de Cicéron) ; Expos : Jeux orchestrée par Catherine BREYER, archéologue de l'association belge Archéolo-J ; "Veni, vidi, volui : du latin et du grec dans mon caddie", exposition du Lycée de Die (Drôme) avec Robert DELORD. Et *L'Enéide* de Virgile illustrée par les fresques et mosaïques antiques, publiée par Diane de Selliers. Atelier "Sillages" : *Ecrire et calculer dans le monde antique*, par Caroline GOUX et Christine MICHEL. Excursion romaine : Le vicus romain (*vicus Ricciacum*) avec le théâtre de Dalheim, villa d'Echternach.

**2011:** **PARIS Soirée Justice**, avec le concours de Marie-Noëlle TRANCHANT, journaliste : J. BOEDEL, avocat, Ph BRUNET et N. LAKHSMANN *Philippiques*, puis "Procès des Humanités " avec Philippe BILGER, Procureur général, et pour la Défense, Me J. VERGES, et Me TREMOLET DE VILLERS. **Table-ronde "Métiers"** avec Florence NOIVILLE (*Le Monde*), Bernard CARROY (*Crescendo*), Vanina GALLO, coach, et M. BOTTON simulant un entretien d'embauche avec une élève du lycée de Flers. "*Hilaria Latina*", **spectacle théâtral** de M-O GIRARD. **Concert** du pianiste DANIEL CADE : « *Autour des 'créatures de Prométhée' de Beethoven - entre héritage classique et tentation romantique* ». François CAM, professeur de Lettres Classiques, helléniste et chanteur (ténor), avec ses élèves. **Matinée Hommage à J. de Romilly**, avec , Jacques-Louis BINET (Académie de Médecine), Michel DEON et René de OBALDIA de l'Académie Française, ce dernier disant un extrait de « Phèdre à repasser » de Pierre Dac, Paul DEMONT, président de la S.E.L., Olivier GERMAIN-THOMAS Prix de l'Académie Française, producteur "For Intérieur" à France-Culture. Henriette WALTER, professeur émérite de linguistique à l'université de Haute Bretagne à Rennes et ex-directrice du laboratoire de phonologie à l'EPHE, Membre du Conseil Supérieur de la Langue française. Jean-Christophe SALADIN : « La révolution humaniste : Erasme et Les Adages. » (partenariat éditions Les Belles Lettres). Et Parade antique, de la place Edmond Rostand aux Arènes de Lutèce.

**Partenariats Européens :** Allemagne (2005) avec Karl-Heinz von Rothenburg, traducteur de 23 *Asterix* en latin. Finlande (2006) avec Dr. Jukka Ammond (professeur de littérature finnoise à l'Université de Jyväskylä) qui chante Elvis Presley en latin; Hongrie (2006) avec l'archéologue Eva Petres et une classe de 4<sup>e</sup> année de latin du « *Ciszterci Szent Istvan gimnazium* » de Székesfehérvár qui joue *Mostellaria* de Plaute; Portugal avec un professeur de l'université de Coimbra, Luisa de Nazaré Ferreira; Grèce avec l'actrice Anastassia Politi et la Cie Erinna. **2007 :** Belgique avec Catherine Breyer d'Archéolog-J en Belgique, venue présenter les Jeux de l'Antiquité; à nouveau Grèce avec Anastassia Politi (Erinna) interprétant une pièce sur Vénus à Chypre; et le Portugal avec la troupe universitaire Thiasos jouant « *L'Assemblée des Femmes* » d'Aristophane (en portugais/grec/français). **2008 :** Allemagne avec HIP HOP façon RAP en Latin (musique et chansons seulement) avec la Compagnie ISTA venue des quatre coins d'Allemagne, sous la houlette de Clemens Liedtke, égyptologue à Göttingen ; Portugal (Coimbra). **2009 :** Grèce avec 4 élèves grecs qui disent Homère en grec ancien et grec moderne (avec traduction) et comparent *Asterix et Cléopâtre* en grec ancien et moderne. Luxembourg, avec *Les Oiseaux* d'Aristophane, pièce montée par la troupe de théâtre du lycée Aline Mayrisch de Luxembourg, *Théaline*, dirigée et animée depuis plusieurs années par Claire Flammang et Daniel Weyler

**Interviews filmés "spécial festival", par E. Antébi et O. Coen :** "Le mythe d'Icare et le général Gallois", "Des Mythes et des Mots", avec Xavier North, Vassilis Alexakis, Science et Humanités » par l'astronome J-C Pecker, Henriette Walter : « Héritage des grandes invasions et langage ». Apparitions filmées de l'écrivain-diplomate Salah Stétié, l'historien Jacques Le Goff et du philosophe Lucien Jerphagnon.

Entretien avec Boris Johnson maire de Londres et un journaliste du *Times*, Philip Howard + Brennus Legranus. Paul Helminger, maire de Luxembourg et le grec classique.

**Point Métier :** Lancement en 2008 d'un "Point Métier" (*Job's Corner*) avec deux professeurs de Lettres classiques et de Tourisme de l'Université de Coimbra (Portugal), et le directeur de l'ESTHUA à l'Université d'Angers : « Les études de Lettres classiques peuvent-elles se révéler déterminantes pour une carrière dans le tourisme et la culture des loisirs ? ». Tout cela pour répondre à la fameuse question : "à quoi ça sert ?" et son corollaire : "qu'est-ce que ça rapporte les études littéraires et les Humanités" ?

#### Sites :

2005 <http://www.antebiel.com/ASPASIE/journal/becherellatingrecarchiv.html>  
 2006 : <http://www.antebiel.com/ASPASIE/journal/becherellatingrecprogram2006.htm>, et  
<http://www.antebiel.com/ASPASIE/journal/becherellatingrecpro2006Sa.html>, et  
<http://www.antebiel.com/ASPASIE/journal/becherellatingrecpro2006Di.html>  
 2007 : <http://www.antebiel.com/fortunajuvat/Pages/FELG2007Programme.html>  
 2008 : <http://www.festival-latin-grec.eu/?lang=fr&keyRubrique=post-festival-2008>  
 2009 : <http://www.festival-latin-grec.eu/?lang=fr&keyRubrique=festival-2009--programme>  
 2010 : <http://www.festival-latin-grec.eu/?lang=fr&keyRubrique=programme-2010>  
 2011 : <http://www.festival-latin-grec.eu/?lang=fr&keyRubrique=programme-2011>

**Film tourné par E. Antébi et O. Coen : Journal PPDA, J. de Romilly, Imprimerie Nationale "Grecs et Latins du Roi" :**  
<http://vimeo.com/24816585>

**Entretien exclusif filmé avec Boris Johnson, Maire de Londres :** <http://www.festival-latin-grec.eu/?lang=fr&keyRubrique=boris-johnson-maire-de-londres>

**Entretien avec le Portique (2006) :** <http://www.portique.net/spip.php?article138>

**Entretien avec le Café Pédagogique (2010) :**

[http://www.cafepedagogique.net/lemensuel/lenseignant/lettres/languesanciennes/Pages/2010/111\\_AlaUne.aspx](http://www.cafepedagogique.net/lemensuel/lenseignant/lettres/languesanciennes/Pages/2010/111_AlaUne.aspx)

**Entretien Robin Delille :** <http://thalesdemilet.lesdemocrates.fr/2009/06/06/le-grec-et-le-latin-au-coeur-de-leurope>

**Spectacles théâtraux présentés au FELG :**

- *Poenulus* de Plaute : <http://www.youtube.com/watch?v=vwfE0BiYaow>

- *De tribus Porcellis* (3 Petits Cochons) : <http://www.youtube.com/watch?v=eWRBysjCAqM&feature=related>

- *Lacernula rubra* (Petit Chaperon Rouge) : <http://www.youtube.com/watch?v=QL6hk3x387Y&feature=related>